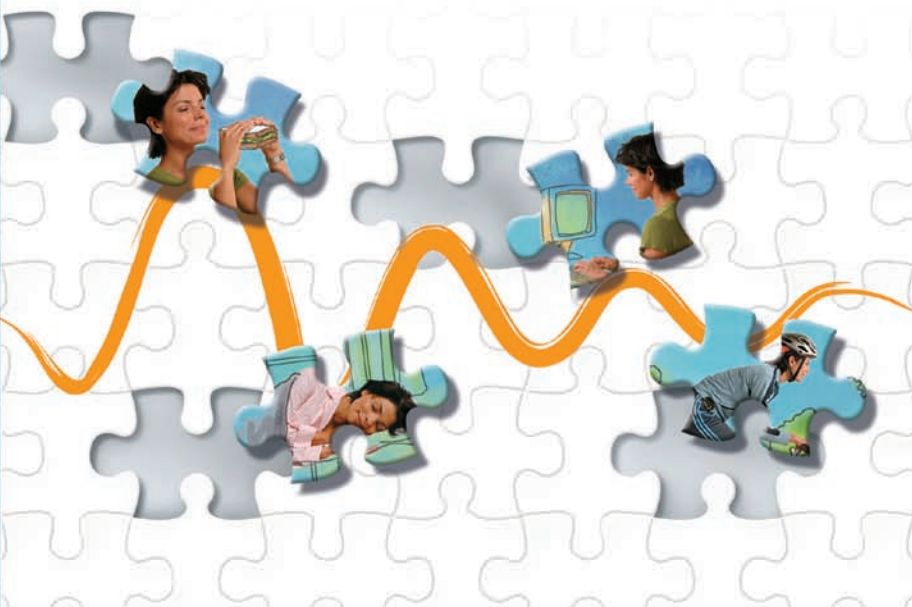


# CareLink<sup>®</sup> PRO

DIABETO TERAPIJOS VALDYMO PROGRAMINĖ ĮRANGA



Diegimo vadovas



**Medtronic**

© „Medtronic MiniMed, Inc.“, 2010. Visos teisės saugomos.

„Paradigm<sup>®</sup>“, „Paradigm Link<sup>®</sup>“ ir „CareLink<sup>®</sup>“ yra registruotieji „Medtronic, Inc.“ prekių ženklai.

„Com-Station™“ ir „ComLink™“ yra „Medtronic, Inc.“ prekių ženklai.

„Microsoft<sup>®</sup>“, „Windows<sup>®</sup>“ ir „Vista<sup>®</sup>“ yra „Microsoft Corporation“ registruotieji prekių ženklai.

„Adobe<sup>®</sup>“ ir „Reader<sup>®</sup>“ yra registruotieji „Adobe Systems, Incorporated“ prekių ženklai.



# Medtronic

**Medtronic MiniMed**  
Northridge, CA 91325  
USA  
800 646 4633  
818 576 5555

EC REP

Medtronic B.V.  
Earl Bakkenstraat 10  
6422 PJ Heerlen  
The Netherlands  
31 (0) 45 566 8000  
[www.medtronicdiabetes.com](http://www.medtronicdiabetes.com)

6025198-312\_a

REF MMT 7335



„CareLink® Pro“ skirtas diabetu sergančių ligonių priežiūrai ir gydymui pagerinti. Ši programinė įranga naudojama ataskaitas paverčia insulino pompos, gliukozės matuoklio ir gliukozės daviklio duomenis į informaciją, leidžiančią imtis reikiamų priemonių. Tos ataskaitos sudaro galimybę sveikatos priežiūros specialistams gauti daugiau informacijos, kurios reikia gydant diabetu sergančius ligonius.

## Reikalavimai, taikomi kompiuterio sistemai

• Ši programa pripažinta galiojančia ir patvirtinta naudoti nešiojamuosiuose ir staliniuose kompiuteriuose kartu su JAV, JK, Vokietijai, Prancūzijai, Ispanijai, Italijai, Olandijai ir Švedijai skirtomis šiomis operacinėmis sistemomis:

- „Microsoft® Windows XP Professional“ 32 bitų, 2 arba 3 pakeitimų paketu
- „Microsoft® Windows Vista®“, 32 arba 64 bitų, 2 pakeitimų paketu
- „Microsoft® Windows 7“, 32 arba 64 bitų

**PASTABA.** Ne visi kraujo gliukozės matuoklio gamintojai palaiko 64 bitų technologiją. Prieš diegdami „CareLink Pro“ 64 bitų operacinėje sistemoje, įsitikinkite, kad kraujo gliukozės matuoklis (-iai), kurį (-iuos) ketiname įdiegti, palaiko 64 bitus. Kad galėtumėte tai patikrinti ir susipažinti su reikalavimais, keliamais prieš diegimą, susisiekite su savo kraujo gliukozės matuoklio gamintoju.

- „Adobe® Reader®“ programinė įranga (ne žemesnė negu 7.0 versija).
- Ne mažiau negu 512 MB RAM (rekomenduojama 1 GB arba daugiau).
- Programai įdiegti reikia ne mažiau kaip 300 MB laisvos vietos standžiajame diske. Pacientų duomenų bazei įdiegti ir išplėsti reikia papildomų 4 GB.
- Minimali ekrano skiriamoji geba - 800 x 600 pikselių (rekomenduojama 1024 x 768).
- Nuosekioji ryšio jungtis (skirta jungti prie „Paradigm Link® Monitor“\*, „Com-Station™“, „ComLink™“ ar kitų suderinamų matuoklių).
- USB ryšio jungtis (skirta jungti prie „CareLink® USB“, „Paradigm Link® Monitor“\*\* ar kitų matuoklių, kuriuose diegiant naudojamas USB kabelis („Paradigm Link“ suderinta tik su 32 bitų operacinėmis sistemomis).

**PASTABA.** Turite įdiegti matuoklio gamintojo pateiktą programinės įrangos tvarkyklę, tik tada galėsite įdiegti matuoklį į „CareLink Pro“ naudodami USB kabelį. Taip pat pasikonsultuokite su matuoklio gamintoju, kad įsitikintumėte, jog USB tvarkyklė suderinta su jūsų operacine sistema.

- CD-ROM diskas programai įdiegti.

\* *Nėra visose šalyse.*

## Suderinami prietaisai ir aparatinės įrangos priedai

Daugiau informacijos apie aparatinę įrangą rasite „CareLink® Pro“ naudotojo vadove. Norėdami perskaityti naudotojo vadovą, žr. „Kaip patekti į naudotojo vadovą“ p. 6.

## CD disko naudojimas

Norėdami apsaugoti etiketės neturinčią pusę nuo įbrėžimų, pirštų atspaudų, dulkių ir nešvarumų niekada nelieskite tos pusės rankomis ir nedėkite disko ta puse ant kieto paviršiaus. Saugokite diską nuo tiesioginių saulės spindulių, aukštos temperatūros, drėgmės, dulkių ir nešvarumų.

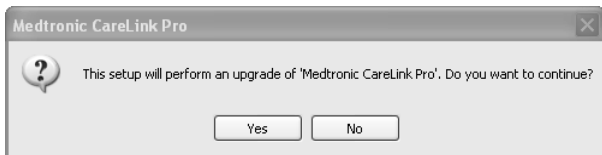
## Programinės įrangos versijos naujinimas

Jei jau dirbate su „CareLink Pro“, šį CD diską galite naudoti savo programos versijai atnaujinti. Iš eilės atlikite šiame skyriuje nurodytus veiksmus. Jei „CareLink Pro“ diegiate pirmą kartą, žr. „Programinės įrangos diegimas“.

**PASTABA.** Prieš naujinant versiją rekomenduojama pasidaryti atsarginę duomenų bazės kopiją. Instrukcijos pateiktos *CareLink Pro System Administration Guide* (Sistemos „CareLink Pro“ administravimo vadove), kurį rasite šios programinės įrangos CD diske:

`\\program files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf`

1. Uždarykite visas kompiuteryje veikiančias programas.
2. Į CD diskų įrenginį įdėkite „CareLink Pro“ programos diegimo CD diską. Bus parodytas toks pranešimas.



3. Norėdami tęsti „CareLink Pro“ versijos naujinimą spustelėkite mygtuką YES (Taip).

4. Bus parodytas pranešimas apie tai, kad diegimo programa atnaujins jūsų duomenų bazę. Norėdami tęsti naujinimo procesą spustelėkite mygtuką NEXT (Tęsti).
5. Matysite naujinimo eigą. Jam pasibaigus, bus parodytas pranešimas apie sėkmingai įdiegtą „CareLink Pro“.
6. Norėdami išeiti iš vedlio, spustelėkite mygtuką FINISH (Baigti).

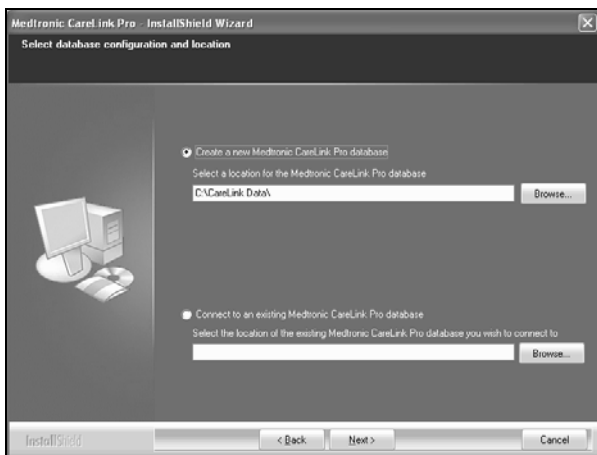
## Programinės įrangos diegimas

Visada skaitykite kompiuterio ekrane pasirodančius nurodymus ir juos vykdykite. Šie veiksmai skirti standartinio diegimo procedūrai atlikti. Papildomo diegimo sprendimai pateikti *CareLink Pro System Administration Guide* (Sistemos „CareLink Pro System“ administravimo vadove), kuri rasite šios programinės įrangos CD diske:

`\\Program Files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf`

**PASTABA.** Norėdami įdiegti šią programinę įrangą, privalote turėti administratoriaus teises. Jei jų neturite arba jei jums nepavyksta įdiegti šios programinės įrangos, žr. „Problemų sprendimas“ p. 7.

1. Uždarykite visas kompiuteryje veikiančias programas.
  2. Į CD diskų įrenginį įdėkite „CareLink Pro“ programos diegimo CD diską. Atidaromas diegimo vedlys.
  3. Nurodykite norimą kalbą ir spustelėkite mygtuką OK (Gerai).
  4. Spustelėkite mygtuką NEXT (Tęsti).
  5. Norėdami patvirtinti numatytąją vietą, kurioje „CareLink Pro“ failai bus diegiami, spustelėkite mygtuką NEXT (Tęsti). Norėdami parinkti naują vietą, spustelėkite mygtuką CHANGE (Keisti), nurodykite kitą vietą ir spustelėkite mygtuką NEXT (Tęsti).
- Bus parodytas toks langas.



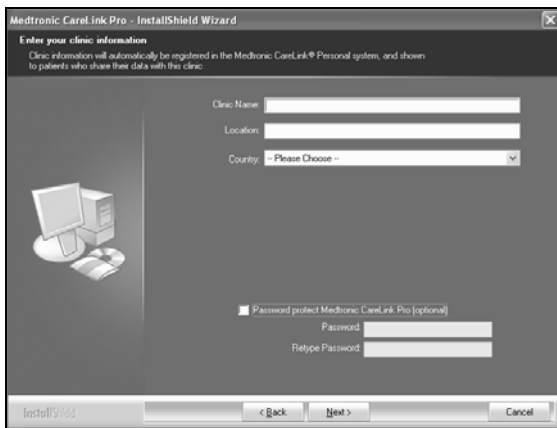
6. Nuspręskite, ar reikia sukurti naują duomenų bazę, ar prisijungti prie jau esančios. Duomenų bazėje „CareLink Pro“ laiko visą informaciją apie pacientus. Jei esate pirmasis ar vienintelis asmuo, ketinantis įdiegti šią programą, veikiausiai teks kurti naują duomenų bazę.

Jei šią programą ketinate diegti keliuose į tinklą sujungtuose kompiuteriuose, greičiausiai norėsite, kad visi kompiuteriai būtų prijungti prie vienos duomenų bazės. Vienas būdų tai padaryti - diegiant „CareLink Pro“ sukurti naują duomenų bazę (tokioje vietoje, kurioje ją būtų galima pasiekti iš kitų kompiuterių, pvz., tinklo diske). Tuomet diegdami programą kituose tinkle esančiuose kompiuteriuose prisijunkite prie šios jau esančios duomenų bazės.

Kai pasirinksite norimą variantą, atlikite atitinkamus veiksmus.

#### **1 variantas: sukurti naują duomenų bazę**

- a) Spustelėkite *Create a new Medtronic CareLink Pro database* (Sukurti naują „Medtronic CareLink Pro“ duomenų bazę).
- b) Norėdami sutikti su numatyta vieta, spustelėkite mygtuką NEXT (Tęsti). Arba, norėdami nurodyti naujos duomenų bazės vietą (kompiuteryje arba tinklo diske), spustelėkite mygtuką BROWSE (Parinkti) ir NEXT (Tęsti). Bus parodytas toks langas:



- c) Įrašykite savo klinikos pavadinimą ir vietą, tuomet spustelėkite mygtuką NEXT (Tęsti). Ši informacija parodoma kiekvieną kartą, kai paleidžiate programą. Ji taip pat leidžia ligoniams jus identifikuoti naudojant savo „CareLink Pro“ paskyrą.
- d) (Neprivaloma) Jei norite apsaugoti programinę įrangą slaptažodžiu, pasirinkite žymos langelį, esantį šalia *Password Protect Medtronic* („Medtronic“ apsaugos slaptažodis) „CareLink Pro“. Tuomet įveskite slaptažodį tiek laukelyje *Password* (Slaptažodis), tiek *Retype Password* (Įvesti slaptažodį iš naujo).

**PASTABA.** Jei apsaugosite programinę įrangą slaptažodžiu, užsirašykite slaptažodį ir laikykite jį saugioje vietoje. Jei negalėsite prisiminti slaptažodžio, turėsite iš naujo įdiegti programinę įrangą. Iš naujo įdiegę programinę įrangą, negalėsite pasiekti ankstesnėje duomenų bazėje buvusios informacijos apie pacientus, nes bus sukurta nauja duomenų bazė.

Jei nenorite naudoti slaptažodžio, pašalinkite varnelę, esančią langelyje greta *Password Protect Medtronic* („Medtronic“ apsaugos slaptažodis) „CareLink Pro“.

## 2 variantas: prisijungti prie esančios duomenų bazės

- a) Spustelėkite *Connect to an existing Medtronic CareLink Pro database* (Jungtis prie „Medtronic CareLink Pro“ duomenų bazės).
- b) Spustelėkite mygtuką BROWSE (Parinkti) ir nurodykite esančios duomenų bazės, prie kurios norite jungtis, vietą. „CareLink Pro“ duomenų bazės failas turi plėtinį „.cldb“. Jis yra numatytoje vietoje, bet gali būti saugomas kitame kataloge:  
C:\CareLink Data

7. Perskaitykite Programinės įrangos licencinę sutartį. Spustelėkite *I accept the terms of the license agreement* (Sutinku su licencinės sutarties sąlygomis), norėdami tęsti spustelėkite mygtuką NEXT (Tęsti).
8. Spustelėkite NEXT (Tęsti) ir vykdykite ekrane pateiktas instrukcijas.
9. Kai „CareLink Pro“ bus įdiegta jūsų sistemoje, darbalaukyje pasirodys „CareLink Pro“ piktograma. Piktogramos taip pat bus įdėtos į „Start“ (Pradžios) meniu, įskaitant „User Guide“ (Naudotojo vadovo) ir „Report Reference Guide“ (Ataskaitų vadovo) sparčiuosius mygtukus.

## **Kaip patekti į naudotojo vadovą**

Kai įdiegsite „CareLink Pro“, galėsite peržiūrėti naudotojo vadovo PDF versiją, kurią rasite programos žinyno meniu. Atlikite tokius veiksmus:

1. Spustelėkite parinktį **Help** (Žinynas) meniu.
2. Spustelėkite **View User Guide (PDF)** (Peržiūrėti naudotojo vadovą, PDF versiją) ir nurodykite norimą kalbą.  
„CareLink Pro“ naudotojo vadovas atidaromas nurodyta kalba.

## **Kaip atidaryti naudotojo vadovą, esantį CD diske**

Norėdami atidaryti ir skaityti naudotojo vadovą tiesiai „CareLink Pro“ diegimo diske, atlikite šiuos veiksmus:

1. Patikrinkite, ar CD diskų įrenginyje yra įdėtas „CareLink Pro“ diegimo CD diskas.
2. Darbalaukyje atidarykite „My Computer“ (Mano kompiuteris) arba „Start“ (Pradžios) meniu ir du kartus spustelėkite CD diskų įrenginio piktogramą.
3. Eikite į **Program Files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation** aplanką.
4. Du kartus spustelėkite „**UserGuide**“ (Naudotojo vadovas) aplanką.
5. Du kartus spustelėkite naudotojo vadovo failą pasirinkta kalba.

**PASTABA.** Jei negalite patekti į naudotojo vadovą, gali tekti įdiegti „Adobe Reader“ programą. Žiūrėkite kitą skyrių.

## **„Adobe Reader“ diegimas iš CD disko**

Norėdami įdiegti „Adobe Reader“ tiesiai iš „CareLink Pro“ CD disko atlikite šiuos veiksmus:

1. Uždarykite „CareLink Pro“ programą.
2. Į CD diskų įrenginį įdėkite „CareLink Pro“ programos diegimo CD diską.
3. Darbalaukyje atidarykite „My Computer“ (Mano kompiuteris) arba „Start“ (Pradžios) meniu ir du kartus spustelėkite CD diskų įrenginio piktogramą.



4. Du kartus spustelėkite vieną iš šių „Adobe Reader“ failų:

- **AdbeRdr930\_en\_US.exe** (anglų kalba)
- **AdbeRdr930\_de\_DE.exe** (vokiečių kalba)
- **AdbeRdr930\_fr\_FR.exe** (prancūzų kalba)

5. Diegdami vadovaukitės ekrane rodomais nurodymais.

6. Jei bus paprašyta, kompiuterį paleiskite iš naujo.

**PASTABA.** Jei diegiant „Adobe Reader“ programą kiltų problemų, eikite į „Adobe Web“ svetainę [www.adobe.com](http://www.adobe.com).

## **Problemų sprendimas**

Toliau nurodytos kai kurios problemos, kurios gali kilti diegiant šią programą, ir kaip jas reikia spręsti.

### **Šiame kompiuteryje administratoriaus teisių neturite**

Jei jums bus parodytas pranešimas, kad šiame kompiuteryje neturite administratoriaus teisių, galite padaryti vieną toliau nurodytų dalykų:

- Įdiekite programą naudodami kito naudotojo, šiame kompiuteryje turinčio administratoriaus teises, paskyrą.
- Kreipkitės į savo kompiuterinių technologijų skyrių ir paprašykite pakeisti jūsų teises arba įdiegti programą vietoj jūsų.

### **Neatidaromas diegimo vedlys**

Jei neatidaromas diegimo vedlys, gali būti taikoma viena ar abi šios sąlygos.

- Būsute informuoti, jei jūsų sistemoje nėra programai „CareLink Pro“ reikalingų komponentų. Norėdami leisti „CareLink Pro“ įdiegti trūkstamus komponentus spustelėkite mygtuką NEXT (Tęsti).
- Jei diegiate „CareLink Pro“ sistemoje, kuri naudoja kitą operacinę sistemą negu leidžiama, bus parodytas toks pranešimas. Norėdami tęsti „CareLink Pro“ diegimą spustelėkite mygtuką YES (Taip).

Įvykdžius anksčiau nurodytas sąlygas, bus atidarytas diegimo vedlys.

### **Negalite sukurti naujos duomenų bazės**

Jums nebus leista sukurti naujos duomenų bazės kataloge, kuriame „CareLink Pro“ duomenų bazė jau yra. Turite atlikti vieną iš šių veiksmų:

- Sukurti naują duomenų bazę, bet kitame kataloge nei tas, kuriame yra dabartinė duomenų bazė.
- Perkelti esamą duomenų bazę į kitą vietą kompiuteryje, o tuomet įdiegti programą.





## Pagalba

Kreipkitės į savo vietos atstovą. Norėdami gauti tarptautinės kontaktinės informacijos, apsilankykite šiuo URL:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

### Piktogramų lentelė

Šioje lentelėje paaiškinta, ką žymi gaminio etiketėje esančios piktogramos.

Apibūdinimas	Piktograma
Po vieną kiekvienoje talpykloje / pakuotėje	(1x)
Pridedamas CD	
Dėmesio! Prieš naudodamiesi perskaitykite visus įspėjimus ir atsargumo priemones naudojimo instrukcijose.	
Pagaminimo data (metai)	
Katalogo numeris	REF
Conformité Européene (Europos atitiktis). Šis simbolis reiškia, kad įrenginys visiškai atitinka direktyvą 93/42/EEB dėl medicinos prietaisų (MDD direktyvą) ir direktyvą dėl radijo ryšio ir telekomunikacijų galinių įrenginių 1999/5/EB (RRTGĮ direktyvą).	

# CareLink<sup>®</sup> PRO

DIABETO TERAPIJOS VALDYMO PROGRAMINĖ ĮRANGA



**Medtronic**

**Medtronic MiniMed**  
Northridge, CA 91325  
USA  
800 646 4633  
818 576 5555  
[www.medtronicdiabetes.com](http://www.medtronicdiabetes.com)

**EC REP**

Medtronic B.V.  
Earl Bakkenstraat 10  
6422 PJ Heerlen  
The Netherlands  
31 (0) 45 566 8000